

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 39 (1966)

Heft: 8

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



der Schweizerischen Bundesbahnen,
Privatbahnen und Schiffahrtsunternehmungen,
der Schweizerischen Post-, Telephon-
und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,
des schweizerischen Luftverkehrs
und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses,
chemins de fer privés, entreprises de navigation et
entreprises des postes, téléphones et télégraphes suisses,
des associations suisses de l'automobilisme,
du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

◀ Im Unterengadin liegt, durchquert von der Ofenpassstrasse, die Zernez mit dem Münster-
tal (romanisch: Val Müstair) verbindet, der
Schweizerische Nationalpark, dessen ältester
Teil im Jahre 1910 verwirklicht worden ist. Im
Interesse vollkommener Ungestörtheit seiner
Flora und Fauna darf der Nationalpark nur auf
besonders bezeichneten Wanderwegen durch-
messen werden. Unser Bild zeigt eine der schön-
sten dieser Wanderrouten: Sie führt durch das
Val Mingèr, durch eine zauberhafte Wildnis
von Leg- und Bergföhrenbeständen.

La Basse-Engadine est traversée par le col de
l'Ofen, qui relie Zernez et le val Müstair. C'est
là que s'étend le Parc national suisse, dont la
partie la plus ancienne a été créée en 1910.
Pour protéger autant que possible sa faune et sa
flore, seul l'usage de certains sentiers est auto-
risé. Notre photo montre l'un des plus beaux
d'entre eux. Il traverse le val Mingèr. Les pins
couchés que l'on distingue à gauche indiquent
que l'on se trouve à la limite de la végétation
forestière. Photo Zopfi ONST/SVZ

Il Parco Nazionale Svizzero, la cui area di più
antica data risale al 1910, si stende nella Bassa
Engadina. Vi passa la strada del Passo del Forno
(Ofenpass), che collega Zernez alla Val di Mo-
nastero (Val Müstair in romancio). Per consen-
tire assoluta libertà di sviluppo alla flora ed alla
fauna, il Parco Nazionale può esser percorso
soltanto seguendo determinati sentieri. La no-
stra fotografia ne mostra uno tra i più belli: è in
Val Mingèr, e traversa un paesaggio incantevole,
non alterato dall'uomo, di pinastri ed arbusti.

In the Lower Engadine is the Swiss National
Park, crossed by the Ofen Pass road, which
connects Zernez with the Münster Valley
(Romansh: Val Müstair). The oldest part of the
Park was established in 1910. Hikers in the
National Park must keep to specially marked
trails in order to leave the flora and fauna of
the region completely undisturbed. Our picture
shows one of the most beautiful of these hiking
trails: It passes through the Val Mingèr, through
an enchanting wilderness of mountain pines.

BEARBEITUNG / RÉDACTION : HANS KASSER

PRINTED IN SWITZERLAND
BY BÜCHLER + CIE SA, 3084 WABERN

UMSCHLAGBILD / COUVERTURE
PHOTO: DESMOND D. PARISH

Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 15.-
Postscheckkonto 80-5715

Inserate / Annonces / Annunci:
Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern